



澳門特別行政區政府
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU
房屋局
Instituto de Habitação
房地產中介人准照
Licença de Mediador Imobiliário
申請表
Boletim de Requerimento

申請表編號
Boletim n.º

填表注意事項 Observações para o preenchimento do boletim :

- 在填寫前，須詳細閱讀第四部分聲明的內容；
Antes de o preencher, leia com atenção o conteúdo da Declaração da Parte IV;
- 請用正楷填寫本申請表，並在適用□填上“✓”；
Por favor preencha este boletim de requerimento em letras legíveis, assinalando com “✓” no □ se for aplicável;
- 表格未填妥或未能提供所需的證明文件，申請審核或會受到延誤；
No caso de o boletim não estar devidamente preenchido ou não estarem entregues os documentos comprovativos necessários, tal poderá causar demora na apreciação do requerimento;
- 如聯絡方式有任何改變，請儘快以書面通知房屋局。
Em caso de alteração dos contactos, por favor comunique, por escrito, esse facto, ao Instituto de Habitação (IH) o mais rápido possível.

第一部分 申請人資料 (如屬自然人商業企業主請填寫欄目一及欄目三，如屬公司請填寫欄目二及欄目三)

Parte I Dados do requerente (Se for um empresário comercial, pessoa singular, preencha as colunas I e III; se for uma sociedade comercial, preencha as colunas II e III)

欄目一 Coluna I	自然人商業企業主 Empresário comercial, pessoa singular		
	姓名： Nome:	性別： <input type="checkbox"/> 男 M / <input type="checkbox"/> 女 F Sexo:	
	身份證明文件編號： N.º do documento de identificação:	證件類別： <input type="checkbox"/> 澳門居民身份證 Tipo: BIR de Macau	<input type="checkbox"/> 其他： Outro:
	住所*： Sede*:	房地產經紀准照編號： N.º da licença de agente imobiliário:	
	納稅人編號： N.º de contribuinte:	商業登記編號(倘有)： N.º do registo comercial (se tiver):	
欄目二 Coluna II	公司 類型： <input checked="" type="checkbox"/> 有限公司 <input type="checkbox"/> 股份有限公司 <input type="checkbox"/> 其他： Sociedade comercial Tipo: Sociedade limitada Sociedade anónima Outro:		
	商業名稱(中文或葡文)： Firma (em chinês ou em português): 海外地產投資有限公司		
	住所： Sede: 澳門新口岸宋玉生廣場榮豐商業中心1樓		
欄目三 Coluna III	互聯網網址(倘有)： Website (se tiver): www.overseasproperty.com.mo		
	聯絡方式： Contactos:	固網電話(澳門)： Telefone da rede fixa (Macau): 28XXXXXXX	流動電話(澳門)： Telemóvel (Macau): 6XXXXXXX
傳真(澳門)： Fax (Macau):		電郵： Correio electrónico:	
同意接收訊息之方式： Meios autorizados para receber informações:		<input checked="" type="checkbox"/> 流動電話短訊 Mensagens de telemóvel	
		<input type="checkbox"/> 傳真 Fax	
		<input type="checkbox"/> 電郵 Correio electrónico	

Caso o requerente seja uma sociedade comercial, está dispensado do preenchimento da coluna I.

Firma - Designação da Firma da "Certidão de registo comercial" emitida pela Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis.

Sede - Sede da pessoa colectiva que consta na Certidão de Registo Comercial emitida pela Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis.

Website (se tiver) - Website do mediador imobiliário, se não houver, pode não o preencher.

Forma de contacto - Preencher o n.º de telefone correspondente (Macau), n.º de telemóvel (Macau), n.º de fax (Macau) ou endereço do correio electrónico.

Tipo de sociedade comercial - Escolher o tipo de sociedade comercial nos tipos indicados no formulário de requerimento, assinalar com o sinal "✓" no quadrado ao lado do tipo correspondente, se seleccionar "outros", deve preencher o tipo de sociedade.

N.º de contribuinte - "N.º de contribuinte" constante na Declaração de início de actividade/alterações para a contribuição industrial (Modelo M/1) da Direcção dos Serviços de Finanças. N.º de Registo Comercial - N.º de contribuinte constante no "Certificado de Registo Comercial" emitido pela Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis.

Meios autorizados para receber informações - Assinalar com o sinal "✓" no quadrado ao lado do tipo correspondente.

O requerente deve declarar e identificar todos os administradores. Caso o espaço não seja suficiente para o preenchimento, poderá continuar a preencher numa folha de papel A4, cumprindo o seguinte modelo, sendo obrigatório indicar os “dados dos administradores, directores ou gerentes da sociedade comercial em anexo” e a assinatura do requerente em todas as páginas para comprovação.

第二部分 公司行政管理機關成員、董事或經理資料

Parte II Dados dos administradores, directores ou gerentes da sociedade comercial

注意 Observações:

1. 僅屬公司的申請者須填寫本部份。
Esta parte apenas deve ser preenchida pelas sociedades comerciais.
2. 須同時提交下列人士的身份證明文件影印本。
É obrigatório entregar conjuntamente as fotocópias dos documentos de identificação das pessoas abaixo referidas.
3. 如本頁未能滿足需要，可用 A4 紙以下列格式繼續填寫，但必須註明“公司行政管理機關成員、董事或經理資料-附頁”及申請人每頁簽署作實。
Se esta página não for suficiente para o preenchimento de todos os dados, pode utilizar folhas A4 para continuação, mantendo o mesmo modelo, sendo necessário identificá-las com “Dados dos administradores, directores ou gerentes da sociedade comercial – Folha anexada”, devendo, todas as folhas anexadas, ser assinadas pelo requerente para serem válidas.
4. 倘公司行政管理機關成員、董事或經理已持有有效的房地產經紀准照，則視該成員與房地產中介人之間存在勞務聯繫。
Caso os administradores, directores ou gerentes da sociedade comercial sejam titulares de licença válida de agente imobiliário, considera-se que existe vínculo laboral entre estes e o mediador imobiliário.

Nome – Preencher o nome dos administradores, directores ou gerentes, conforme constam nos documentos de identificação.

Local de emissão – Local de emissão do documento de identificação.

Cargo – Escolher o cargo dos membros da sociedade comercial nos tipos indicados no formulário de requerimento, assinalar com o sinal “✓” no quadrado ao lado do tipo correspondente. Pode escolher mais do que um cargo, se seleccionar “outros”, deve preencher a designação do cargo.

Sexo – Assinalar com o sinal “✓” no quadrado ao lado do tipo correspondente.

Número do documento de identificação – Número do Bilhete de Identidade de Residente da RAEM ou o número de outros documentos que permitam a permanência legal na RAEM.
Tipo de documento – Assinalar com o sinal “✓” no quadrado ao lado do tipo de documento correspondente. Se for “outros”, deve preencher o respectivo tipo.

N.º da licença de agente imobiliário (se tiver) – N.º da “licença válida de agente imobiliário”.
Nota: Pelo menos um membro deve ser titular de licença válida de agente imobiliário.

成員資料 Dados do membro	姓名: Nome:	黃美麗	性別: Sexo:	<input type="checkbox"/> 男 M / <input checked="" type="checkbox"/> 女 F
	身份證明文件編號: N.º do documento de identificação:	9990999(1)	證件類別: Tipo:	<input checked="" type="checkbox"/> 澳門居民身份證 BIR de Macau <input type="checkbox"/> 其他: Outro: _____
	簽發地點: Local de emissão:	<input checked="" type="checkbox"/> 澳門 Macau <input type="checkbox"/> 其他: Outro: _____	房地產經紀准照編號(倘有): N.º da licença de agente imobiliário (se tiver):	AI-1000XXXX-X
	職位(可多項選擇): Cargo (pode optar por mais de um):	<input checked="" type="checkbox"/> 行政管理機關成員 Administrador <input type="checkbox"/> 董事 Director <input type="checkbox"/> 經理 Gerente <input type="checkbox"/> 其他 Outro _____		

成員資料 Dados do membro	姓名: Nome:	顧一飛	性別: Sexo:	<input checked="" type="checkbox"/> 男 M / <input type="checkbox"/> 女 F
	身份證明文件編號: N.º do documento de identificação:	9898909(5)	證件類別: Tipo:	<input type="checkbox"/> 澳門居民身份證 BIR de Macau <input checked="" type="checkbox"/> 其他: Outro: 香港居民身份證
	簽發地點: Local de emissão:	<input type="checkbox"/> 澳門 Macau <input checked="" type="checkbox"/> 其他: Outro: 香港	房地產經紀准照編號(倘有): N.º da licença de agente imobiliário (se tiver):	
	職位(可多項選擇): Cargo (pode optar por mais de um):	<input type="checkbox"/> 行政管理機關成員 Administrador <input checked="" type="checkbox"/> 董事 Director <input type="checkbox"/> 經理 Gerente <input type="checkbox"/> 其他 Outro _____		

成員資料 Dados do membro	姓名: Nome:		性別: Sexo:	<input type="checkbox"/> 男 M / <input type="checkbox"/> 女 F
	身份證明文件編號: N.º do documento de identificação:		證件類別: Tipo:	<input type="checkbox"/> 澳門居民身份證 BIR de Macau <input type="checkbox"/> 其他: Outro: _____
	簽發地點: Local de emissão:	<input type="checkbox"/> 澳門 Macau <input type="checkbox"/> 其他: Outro: _____	房地產經紀准照編號(倘有): N.º da licença de agente imobiliário (se tiver):	
	職位(可多項選擇): Cargo (pode optar por mais de um):	<input type="checkbox"/> 行政管理機關成員 Administrador <input type="checkbox"/> 董事 Director <input type="checkbox"/> 經理 Gerente <input type="checkbox"/> 其他 Outro _____		

成員資料 Dados do membro	姓名: Nome:		性別: Sexo:	<input type="checkbox"/> 男 M / <input type="checkbox"/> 女 F
	身份證明文件編號: N.º do documento de identificação:		證件類別: Tipo:	<input type="checkbox"/> 澳門居民身份證 BIR de Macau <input type="checkbox"/> 其他: Outro: _____
	簽發地點: Local de emissão:	<input type="checkbox"/> 澳門 Macau <input type="checkbox"/> 其他: Outro: _____	房地產經紀准照編號(倘有): N.º da licença de agente imobiliário (se tiver):	
	職位(可多項選擇): Cargo (pode optar por mais de um):	<input type="checkbox"/> 行政管理機關成員 Administrador <input type="checkbox"/> 董事 Director <input type="checkbox"/> 經理 Gerente <input type="checkbox"/> 其他 Outro _____		

Declaração – O requerente apresenta o requerimento, como representante legal do seu mediador imobiliário, preenchendo o respectivo nome, n.º do documento de identificação, local de emissão, tipo de documento (se for “outros”, deve preencher o respectivo tipo) e cargo no respectivo mediador.

第四部分 聲明 Parte IV Declaração

本人 顧一飛，持有身份證明文件編號：9898909(5)，
Eu, 顧一飛, titular do documento de identificação n.º 9898909(5)

發出地點為：香港 證件類別： 澳門居民身份證 其他 香港居民身份證，
emitido em (local de emissão): 香港 do tipo: BIR de Macau Outro 香港居民身份證

現謹以上述商業企業主的合法代表人身份，職位為 董事，聲明：
na qualidade de representante legal do empresário comercial acima referido, com o cargo de 董事, declaro que:

- 清楚知道在澳門特別行政區從事房地產中介業務，必須嚴格遵守經第 7/2014 號法律修改的第 16/2012 號法律《房地產中介業務法》、該法律第 25 條所指的指引、經第 17/2014 號及第 13/2018 號行政法規修改的第 4/2013 號行政法規《房地產中介業務法施行細則》，以及適用法規規範的義務；
Tenho pleno conhecimento de que é obrigatório cumprir rigorosamente a Lei n.º 16/2012 (Lei da actividade de mediação imobiliária), alterada pela Lei n.º 7/2014, as instruções referidas no artigo 25.º desta lei, o Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária), alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2014 e 13/2018, bem como as obrigações previstas nos diplomas legais aplicáveis, para o exercício da actividade de mediação imobiliária na RAEM;
- 本申請表上所提供的資料均屬實無訛，並清楚知道倘作虛假聲明或所遞交之文件為偽造，將負上倘有之民事或刑事責任；
As informações apresentadas neste boletim de requerimento são verdadeiras, tendo pleno conhecimento de que, caso tenha prestado declarações falsas ou tenha entregue documentos falsificados, poderei incorrer em eventuais responsabilidades civis ou penais;
- 本人知悉根據《刑法典》第二百四十四條（偽造文件）規定，一經定罪，處最高 3 年徒刑或科罰金。根據同一法律第二百五十條（使用虛假證明）規定，一經定罪，處最高 1 年徒刑，或科最高 120 日罰金；
Tenho conhecimento de que a falsificação de documento é punida com pena de prisão até 3 anos ou com pena de multa, de acordo com o disposto do artigo 244.º do Código Penal, e que o uso de atestado falso é punido com pena de prisão até 1 ano ou com pena de multa até 120 dias, de acordo com o disposto do artigo 250.º do mesmo Código;
- 本人同意房屋局向其他政府部門、公共或私人機構或有關人士查證及核對有關資料，並同意任何政府部門（包括但不限於財政局、物業登記局、商業及動產登記局、身份證明局、社會保障基金、人力資源辦公室、勞工事務局）、公共或私人機構或有關人士將關於申請人的個人資料提供給房屋局，作比較或核對本申請表上的資料之用；
Autorizo que os respectivos dados possam ser verificados e conferidos pelo IH junto de outros serviços do Governo, organismos públicos ou privados ou com as pessoas relacionadas, e concordo que qualquer serviço do Governo (incluindo os seguintes mas não limitando - Direcção dos Serviços de Finanças, Conservatória do Registo Predial, Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, Direcção dos Serviços de Identificação, Fundo de Segurança Social, Gabinete para os Recursos Humanos e Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais), organismo público ou privado, ou pessoa relacionada, forneça os dados pessoais do requerente ao IH, a fim de serem usados na comparação ou conferência dos dados prestados no presente boletim de requerimento;
- 同意房屋局將本申請有關的資料，用作統計之用途。
Autorizo que o IH utilize os dados relacionados com este requerimento para finalidades estatísticas.

顧一飛

海外
地產

申請人/合法代表

(按證件式樣簽名，倘申請人為公司須加蓋公司印章)

O Requerente /Representante Legal

(Assinatura idêntica à do documento de identificação e carimbo da sociedade se o requerente for uma sociedade comercial.)

日期 Data: 2018 / 07 / 03

Assinatura – Este boletim deve ser assinado pelo representante legal da sociedade comercial, assinatura conforme consta do documento de identificação e aposto o carimbo da sociedade.
Nota: Quando da apresentação do requerimento, é necessário exibir o original do documento de identificação do representante legal com a assinatura ou a respectiva pública-forma. Caso não exista assinatura no documento de identificação, pode dirigir-se pessoalmente ao IH para assinar este boletim.

Data – Preencher conforme a data do pedido.

收妥文件 DOCUMENTOS RECEBIDOS (房屋局專用 RESERVADO AO IH) :

公司 Sociedade comercial	自然人商業企業主 Empresário comercial, pessoa singular
<p>1. <input type="checkbox"/> 商業營業場所的營業稅開業申報證明文件影印本(已核對正本) Fotocópia do documento comprovativo de declaração respeitante ao início de actividade, para efeitos de Contribuição Industrial, do estabelecimento comercial (conferido pelo original)</p> <p>2. <input type="checkbox"/> 公司行政管理機關成員、董事或經理的身份證明文件影印本(已核對正本) Fotocópias dos documentos de identificação dos administradores, directores ou gerentes da sociedade (conferido pelo original)</p> <p>3. <input type="checkbox"/> 申請人發出的聲明書，以聲明公司未被宣告破產 Declaração emitida pelo requerente na qual declara que a sociedade não foi declarada falida</p> <p>4. <input type="checkbox"/> 申請人發出的聲明書，以聲明公司機關據位人未被宣告破產或無償還能力 Declaração emitida pelo requerente na qual declara que os titulares dos órgãos sociais não foram declarados falidos ou insolventes</p> <p>5. <input type="checkbox"/> 該公司的行政管理機關成員、董事或經理發出的聲明書，以聲明其不曾為導致宣告破產的行為而負責 Declaração emitida pelos administradores, directores ou gerentes da sociedade na qual declaram não terem tido responsabilidade pelos actos que conduziram à declaração da falência</p> <p>6. <input type="checkbox"/> 行政管理機關成員、董事或經理的刑事紀錄證明書(“申請房地產中介人准照”用途)(備註 1) Certificados de registo criminal dos administradores, directores ou gerentes da sociedade (para efeitos de requerimento de licença de mediador imobiliário) (Observação 1)</p> <p>7. <input type="checkbox"/> 其他 Outros: _____</p>	<p>1. <input type="checkbox"/> 申請人的身份證明文件影印本(已核對正本) Fotocópia do documento de identificação do requerente (conferido pelo original)</p> <p>2. <input type="checkbox"/> 商業營業場所的營業稅開業申報證明文件影印本(已核對正本) Fotocópia do documento comprovativo de declaração respeitante ao início de actividade, para efeitos de Contribuição Industrial, do estabelecimento comercial (conferido pelo original)</p> <p>3. <input type="checkbox"/> 申請人發出的聲明書，以聲明其未被宣告破產或無償還能力 Declaração emitida pelo requerente na qual declara não ter sido declarado falido ou insolvente</p> <p>4. <input type="checkbox"/> 刑事紀錄證明書(“申請房地產中介人准照”用途)(備註 1) Certificado de registo criminal (para efeitos de requerimento de licença de mediador imobiliário) (Observação 1)</p> <p>5. <input type="checkbox"/> 未因任何稅捐及稅項而結欠澳門特別行政區債務的證明文件(備註 2) Documento comprovativo de que não está em dívida com a RAEM por quaisquer contribuições e impostos (Observação 2)</p> <p>6. <input type="checkbox"/> 其他 Outros: _____</p> <p>收件人員及日期： O trabalhador encarregue da recepção da documentação e data:</p>
<p>備註 Observações :</p> <p>1 倘申請人在申請刑事紀錄證明書時選擇由身份證明局郵寄予本局，則須提交由該局發出之收據或相關文件影印本(須出示正本以供核對)予本局，而在收到該刑事紀錄證明書後方開展審核工作； Caso o requerente permita a remessa do certificado pela Direcção dos Serviços de Identificação (DSI) para este Instituto no requerimento do certificado de registo criminal, deve apresentar a fotocópia do recibo emitido pela DSI ou dos documentos referidos (devem ser conferidos com os respectivos originais), o trabalho de apreciação e verificação será apenas iniciado após a recepção do certificado de registo criminal;</p> <p>2 倘申請人為澳門居民，可豁免提交「未因任何稅捐及稅項而結欠澳門特別行政區債務的證明文件」；倘申請人為非澳門居民，則須提交該證明文件； Caso o requerente seja residente de Macau, pode ser dispensado da apresentação do “documento comprovativo de que não está em dívida com a RAEM por quaisquer contribuições e impostos”; caso o requerente não seja residente de Macau, deve apresentar o documento comprovativo referido;</p> <p>3 僅在本局透過與商業及動產登記局電腦聯網而獲取申請人的資料的情況下方可豁免申請人提交「商業登記證明，包括經適當更新的公司設立文件及章程的影印本」； O requerente só pode ser dispensado da apresentação do “certidão de registo comercial, incluindo fotocópias do acto constitutivo e dos estatutos da sociedade devidamente actualizados” quando este Instituto adquira as informações do mesmo pelos meios informáticos de interconexão com a Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis (CRCBM);</p> <p>4 所有影印本必須出示正本以供核對。 Todos os documentos entregues sob a forma de fotocópias devem ser conferidos com os respectivos originais.</p>	